

# 100mm/150mm SLIM LINE FAN

VENTILATEUR MINCE SLIM LINE DE 100 mm/150 mm  
 100 mm/150 mm SLIM LINE-LÜFTER  
 SLIM LINE VENTILATOR VAN 100 mm/150 mm

## Installation & Wiring Instructions

Instructions de Câblage et d'Installation  
 Einbau- und Verkabelungsanleitung  
 Installatie- en bedradingsrichtlijnen

FIG.1. Abb.1. Afb.1.

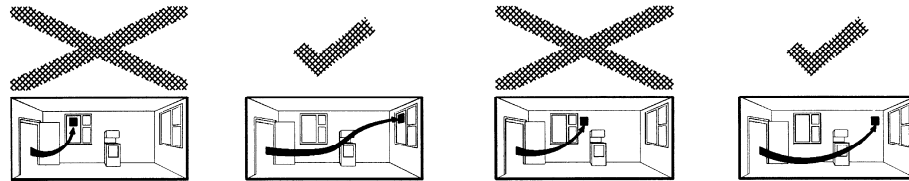


FIG.2. Abb.2. Afb.2.

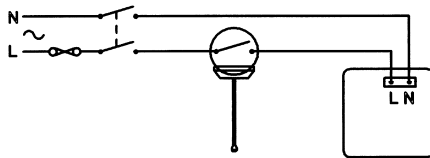


FIG.3. Abb.3. Afb.3.

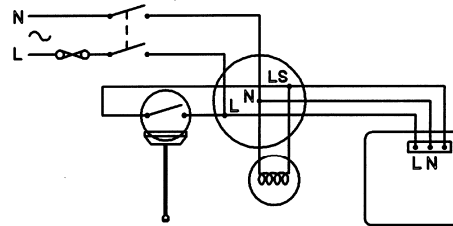
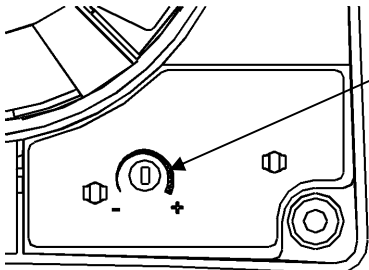
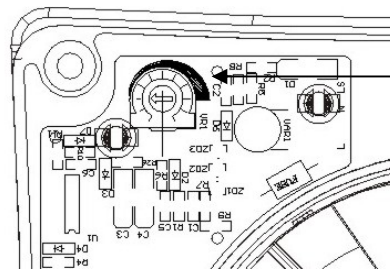


FIG.4. Abb.4. Afb.4.



Timer  
 Adjustment,  
 Réglage  
 minuterie,  
 Nachlaufzeit-  
 Einstellung,  
 Tijdsinstelling

FIG.5. Abb.5. Afb.5.



Humidity  
 Adjustment,  
 Réglage humidité,  
 Luftfeuchtigkeits-  
 Einstellung,  
 Instelling van de  
 Vochtigheid

MODEL	VOLTAGE	FREQUENCY	POWER	IP
	V	Hz	W	
F100 (1,2,3)	220-240	50	16	IP44
F100S (1,2,3)	220-240	50	16	IP44
F100T (1,2,3)	220-240	50	16	IP44
F100TS (1,2,3)	220-240	50	16	IP44
F100HS (1,2,3)	220-240	50	16	IPX4
F150 (1,2,3)	220-240	50	16	IPX4
F150S (1,2,3)	220-240	50	16	IPX4
F150T (1,2,3)	220-240	50	16	IPX4
F150TS (1,2,3)	220-240	50	16	IPX4
F150HS (1,2,3)	220-240	50	16	IPX4



## READ INSTRUCTIONS IN CONJUNCTION WITH THE ILLUSTRATIONS

### IMPORTANT

1. ALWAYS ENSURE THAT THE INSTALLATION CONFORMS TO THE CURRENT EDITION OF THE IEE WIRING REGULATIONS. BS7671 OR APPROPRIATE NATIONAL REGULATIONS AND/OR STANDARDS IN YOUR COUNTRY.
2. THE FAN SHOULD BE SITED AWAY FROM DIRECT SOURCES OF HEAT IN EXCESS OF 40°C.
3. IF THE FAN IS INSTALLED IN A ROOM CONTAINING A FUEL BURNING APPLIANCE, THE INSTALLER MUST ENSURE THAT THE AIR REPLACEMENT IS ADEQUATE FOR BOTH THE FAN AND THE FUEL BURNING APPLIANCE.
4. WIRING SHOULD BE VIA A SUITABLE 2 POLE ISOLATOR WITH A SEPARATION OF AT LEAST 3mm. THE FUSE RATING SHOULD BE 3 AMP (UK ONLY). IF THE EXTRACTOR FAN IS SITED IN A ROOM WITH A FIXED BATH OR SHOWER, THE SWITCH SHOULD BE LOCATED OUTSIDE THE ROOM.
5. ALL REGULATIONS AND REQUIREMENTS **MUST BE** STRICTLY FOLLOWED TO PREVENT HAZARDS TO LIFE AND PROPERTY BOTH DURING AND AFTER INSTALLATION, AND DURING ANY SUBSEQUENT SERVICING AND MAINTENANCE.
6. MANUFACTURERS OF SOME FLUORESCENT/LOW ENERGY LIGHTING SYSTEMS INDICATE THAT THESE CAN INTERFERE WITH OTHER ELECTRONIC/TIMING CIRCUITS. FOR RELIABLE OPERATION WE RECOMMEND THAT TUNGSTEN FILAMENT LIGHTING IS USED.
7. THIS UNIT MUST ONLY BE FITTED AND ADJUSTED BY SUITABLY QUALIFIED PERSONNEL.
8. 1mm<sup>2</sup> or 1.5mm<sup>2</sup> CABLE WITH RIGID WIRES SUITABLE FOR FIXED WIRING SHOULD BE USED IN ACCORDANCE WITH THE STANDARD REQUIREMENTS OF YOUR COUNTRY.
9. THIS APPLIANCE IS NOT INTENDED FOR USE BY PERSONS (INCLUDING CHILDREN) WITH REDUCED PHYSICAL, SENSORY OR MENTAL CAPABILITIES, OR LACK OF KNOWLEDGE, UNLESS THEY HAVE BEEN GIVEN SUPERVISION OR INSTRUCTION CONCERNING USE OF THE APPLIANCE BY A PERSON RESPONSIBLE FOR THEIR SAFETY.
10. CHILDREN SHOULD BE SUPERVISED TO ENSURE THAT THEY DO NOT PLAY WITH THE APPLIANCE.
11. FANS USED FOR TROPICAL CLIMATES
12. WHEN INSTALLING A FAN CARE SHOULD BE TAKEN TO ENSURE THAT THE EXTERIOR GRILLE IS AT LEAST 2.3M ABOVE GROUND LEVEL.

### DESCRIPTION

The 100mm fan is an axial extraction fan suitable for domestic bathrooms and W.C's. The 150mm fan is an axial extraction fan suitable for domestic kitchens and utility rooms. They are available as wall or panel mounted models with shutter timer and humidity combinations.

Complies with the requirements of European Directives 2006/95/EC (LVD), 89/336/EEC (EMC)

### FAN LOCATION

A short circuit of the airflow should always be avoided, Fig.1. by siting the fan as far away as possible from, and opposite to the main source of, air replacement in the room.

### FITTING INSTRUCTIONS

#### A. PANEL MODEL

1. This model should be installed into a closed duct system of at least 1.2m long or protected by an exterior air grille that must comply with the standard requirements of your country to prevent access to the fans impeller.
2. Either cut a 105mm diameter hole for 100mm fans or a 155mm diameter hole for 140mm fans.
3. Loosen the screw at the bottom of the grille and remove the front grille. Mark the screw centres through the holes in the fan back plate. Drill, plug and screw into position.
4. After installation, ensure impeller rotates freely and the shutters can open.

#### B. WALL MODEL

1. Either cut a 115mm diameter hole for 100mm fans or a 170mm diameter hole for 150mm fans, through the wall and insert the wall sleeve. Slope the sleeve slightly downwards away from the fan. Cut to length and cement both ends into position flush with the wall faces.
2. Loosen the screw in the bottom of the grille and remove the front grille. Mark the screw centres through the holes in the fan back plate. Drill, plug and screw into position. Fix exterior grille into position with the louvres positioned downwards. (Note:- The grille must comply with the standard requirements of your country to prevent access to the fans impeller. The wall kit used in this installation should provide a minimum ducting length of 160mm from the fans back plate to the inside of the external grille).
3. After installation, ensure impeller rotates freely and the shutters can open.

## **WIRING INSTRUCTIONS**

**WARNING: ENSURE THAT THE MAINS SUPPLY IS SWITCHED OFF BEFORE MAKING ELECTRICAL CONNECTIONS.**

The extraction fan is suitable for connection to 220-240V 50Hz supply. It is a class II double insulated product and **MUST NOT** be earthed.

The cross - sectional area of supply cord used should be ranged from 1 - 1.5mm<sup>2</sup>

Cable entry can only be made from the rear of the fan.

Electrical connections depend upon the type of fan being installed and the required mode of operation. After wiring is complete replace the grille, turn on mains supply and check operation.

### **A. BASIC FAN / SHUTTERED FAN TYPE**

Single speed fan. Controlled by remote switch (e.g. light switch or auto sensor) Fig.2.

### **B. TIMER / SHUTTERED TIMER TYPE**

Single speed with overrun timer. The fan must be wired to a lighting circuit switch. Fig.3.

When switched 'ON', the fan will operate at full speed and will continue to run for a pre-set time after the switch is turned 'OFF'.

### **TIMER ADJUSTMENT**

**BEFORE ADJUSTING THE TIMER, SWITCH OFF THE MAINS SUPPLY. TIMER SHOULD ONLY BE ADJUSTED BEFORE OR DURING INSTALLATION.**

1. Remove the fan grille. The controller is factory set at 15 minutes approx. The overrun time period can be adjusted from 5-25 minutes by altering the adjuster on the control PCB.
2. To REDUCE the operating time, use a small screwdriver to turn the adjuster Fig.4. ANTI-CLOCKWISE.
3. To INCREASE the operating time, use a small screwdriver to turn the adjuster Fig.4. CLOCKWISE.
4. Replace the fan grille.

### **C. HUMIDISTAT / SHUTTERED HUMIDISTAT TYPE**

The fan contains an integral humidity controller. In automatic mode the controller switches the fan on at full speed when the room Relative Humidity (RH) reaches the set-point. The fan will continue to run until the room RH falls below the set-point. Fig 5.

### **HUMIDITY SET-POINT ADJUSTMENT**

**BEFORE ADJUSTING THE CONTROLLER, SWITCH OFF THE MAINS SUPPLY. HUMIDISTAT SHOULD ONLY BE ADJUSTED BEFORE OR DURING INSTALLATION.**

1. Remove the fan grille. The controller is factory set to switch on at about 70% RH. The humidity set point can be adjusted from 65-95%RH by altering the adjuster on the control PCB.
2. To LOWER the set-point use a small screwdriver to turn the adjuster Fig.5. ANTI-CLOCKWISE. This makes the controller MORE sensitive.
3. To RAISE the set-point use a small screwdriver to turn the adjuster Fig.5. CLOCKWISE. This makes the controller LESS sensitive.
4. Replace the fan grille.

**NOTE! DO NOT TOUCH HUMIDITY SENSOR.**

### **Shutter Operation**

With the shuttered fan types the shutters will open immediately when the fan is turned on. The shutter will close immediately after the fan is switched off. The shutters are positioned at the rear of the product and cannot be seen from the front.

## LISEZ LES INSTRUCTIONS EN MEME TEMPS QUE LES ILLUSTRATIONS

### IMPORTANT

1. VÉRIFIEZ TOUJOURS QUE L'INSTALLATION EST CONFORME À L'ÉDITION EN VIGUEUR DES RÉGLEMENTATIONS DE CABLAGE IEE (BS7671) OU AUX RÉGLEMENTATIONS NATIONALES APPROPRIÉES ET/OU AUX NORMES DANS VOTRE PAYS.
2. LE VENTILATEUR DOIT ÊTRE PLACÉ LOIN DES SOURCES DIRECTES DE CHALEUR DÉPASSANT 40°C.
3. SI LE VENTILATEUR EST INSTALLÉ DANS UNE PIÈCE CONTENANT UN APPAREIL DE CHAUFFAGE AU FUEL, L'INSTALLATEUR DOIT S'ASSURER QUE LA VITESSE DE RENOUVELLEMENT DE L'AIR EST SUFFISANTE À LA FOIS POUR LE VENTILATEUR ET POUR L'APPAREIL DE CHAUFFAGE AU FUEL.
4. LE CABLAGE DOIT S'EFFECTUER VIA UN SECTIONNEUR APPROPRIÉ À 2 PHASES, AVEC UNE DISTANCE DE SÉPARATION DES CONTACTS D'AU MOINS 3 MM. LE FUSIBLE DOIT AVOIR UNE CAPACITÉ DE 3 AMPÈRES (GRANDE-BRETAGNE SEULEMENT). SI LE VENTILATEUR D'ÉVACUATION EST PLACÉ DANS UNE PIÈCE CONTENANT UNE BAIGNOIRE OU UNE DOUCHE FIXE, L'INTERRUPTEUR DOIT ÊTRE PLACÉ EN DEHORS DE LA PIÈCE.
5. ON DOIT RESPECTER STRICTEMENT TOUTES LES RÉGLEMENTATIONS ET TOUTES LES CONDITIONS REQUISES POUR ÉVITER TOUT RISQUE POUR LES VIES HUMAINES ET LES ÉQUIPEMENTS PENDANT ET APRÈS L'INSTALLATION, ET PENDANT LES OPÉRATIONS ULTÉRIEURES D'ENTRETIEN ET DE MAINTENANCE.
6. LES FABRICANTS DE CERTAINS SYSTÈMES D'ÉCLAIRAGE FLUORESCENTS ET À BASSE CONSOMMATION D'ÉNERGIE INDIQUENT QUE CEUX-CI PEUVENT INTERFÉRER AVEC D'AUTRES CIRCUITS ÉLECTRONIQUES ET DE MINUTERIE. POUR ASSURER LA FIABILITÉ DU FONCTIONNEMENT, NOUS VOUS RECOMMANDONS D'UTILISER DES LAMPES À FILAMENT DE TUNGSTÈNE.
7. CETTE UNITÉ NE DOIT ÊTRE INSTALLÉE ET RÉGLÉE QUE PAR UN PERSONNEL CORRECTEMENT QUALIFIÉ.
8. VOUS DEVEZ UTILISER UN CÂBLE 1 mm<sup>2</sup> OU 1,5 mm<sup>2</sup> AVEC DES FILS RIGIDES POUR LE CÂBLAGE FIXE, CONFORMÉMENT AUX RÉGLEMENTATIONS STANDARD DE VOTRE PAYS.
9. CET APPAREIL N'EST PAS PREVU POUR ÊTRE UTILISÉ PAR DES PERSONNES (ENFANTS COMPRIS) N'AYANT PAS LES CONNAISSANCES NECESSAIRES POUR LE FAIRE OU AYANT DES CAPACITÉS PHYSIQUES, SENSORIELLES OU INTELLECTUELLES RÉDUITES, SAUF SOUS SURVEILLANCE OU APRÈS INSTRUCTION DONNÉE PAR UNE PERSONNE RESPONSABLE DE LEUR SÉCURITÉ SUR L'USAGE DE LA MACHINE
10. SURVEILLER LES ENFANTS POUR QU'ILS NE JOUENT PAS AVEC L'APPAREIL
11. VENTILATEUR PRÉVU POUR LES CLIMATS TROPICAUX
12. LORS DE L'INSTALLATION D'UN VENTILATEUR-EXTRACTEUR, S'ASSURER QUE LA GRILLE EXTERIEURE SE TROUVE AU MINIMUM A 2,3 M DU SOL.

### DESCRIPTION

Le ventilateur 100 mm est un ventilateur d'extraction axiale pour les salles de bains et les W.C. privés. Le ventilateur 150 mm est un ventilateur d'extraction axiale pour les cuisines et les salles de service. Il existe des modèles à montage mural et des modèles à montage encastré, avec obturateur commandé par minuterie ou en fonction du taux d'humidité.

Conforme aux exigences des Directives européennes 2006/95/EC (LVD), 89/336/EEC (EMC)

### EMPLACEMENT DU VENTILATEUR

On doit toujours éviter de court-circuiter l'écoulement d'air (Fig. 1) en plaçant le ventilateur le plus loin possible et en face de la source principale de renouvellement de l'air dans la pièce.

### INSTRUCTIONS DE MONTAGE

#### A. MODELE A MONTAGE ENCASTRE

1. Ce modèle doit être installé dans un conduit fermé ayant une longueur d'au moins 1,2 m ou protégé par une grille extérieure devant respecter la réglementation de votre pays pour interdire l'accès à la roue du ventilateur.
2. Découpez un trou soit de diamètre 105 mm pour les ventilateurs 100 mm soit de diamètre 155 mm pour les ventilateurs 150 mm.
3. Dévissez la vis en bas de la grille et déposez la grille avant. Marquez les axes de vis à travers les trous dans la plaque d'appui du ventilateur. Percez, bouchez et vissez en place.
4. Après l'installation, vérifiez que la roue tourne librement et que les obturateurs peuvent s'ouvrir.

#### B. MODELE A MONTAGE MURAL

1. Percez un trou soit de 115 mm de diamètre pour les ventilateurs 100 mm, soit de 170 mm de diamètre pour les ventilateurs 150 mm, dans la paroi ou le mur et insérez le manchon. Inclinez légèrement le manchon vers le bas, loin du ventilateur. Coupez à la longueur voulue et collez les deux extrémités en place au niveau des faces du mur.

2. Dévissez la vis en bas de la grille et déposez la grille avant. Marquez les axes de vis à travers les trous dans la plaque d'appui du ventilateur. Percez, bouchez et vissez en place. Fixez en position la grille extérieure, les orifices étant positionnés en bas. (Note : La grille doit respecter les réglementations de votre pays pour interdire l'accès à la roue du ventilateur. Le kit de montage mural utilisé pour cette installation doit comporter une longueur minimale de conduit de 160 mm depuis la plaque d'appui du ventilateur jusqu'à l'intérieur de la grille extérieure.
3. Après l'installation, vérifiez que la roue tourne librement et que les obturateurs peuvent s'ouvrir.

### **INSTRUCTIONS DE CABLAGE**

**ATTENTION DANGER : VERIFIEZ QUE L'ALIMENTATION SECTEUR EST COUPEE AVANT D'EFFECTUER DES CONNEXIONS ELECTRIQUES.**

Le ventilateur d'extraction doit être raccordé à une alimentation 220-240V 50 Hz. C'est un produit classe II, à double isolation, et il **NE DOIT PAS** être raccordé à la terre.

La coupe transversale du cordon d'alimentation utilisé doit être comprise entre 1 et 1,5 mm<sup>2</sup>.

Le câble ne peut entrer qu'à l'arrière du ventilateur.

Les connexions électriques dépendent du type de ventilateur installé et du mode de fonctionnement requis. Une fois le câblage terminé, remettez en place la grille, branchez l'alimentation secteur et vérifiez le bon fonctionnement.

### **A. VENTILATEUR DE BASE A OBTURATEUR**

Ventilateur à une seule vitesse. Commandé par un commutateur éloigné (par exemple interrupteur d'éclairage ou capteur automatique) Fig. 2.

### **B. VENTILATEUR A OBTURATEUR COMMANDE PAR MINUTERIE**

Ventilateur à vitesse unique avec minuterie de temps maximum de fonctionnement. Le ventilateur doit être raccordé à un interrupteur d'éclairage. Fig. 3.

Lorsque le commutateur est fermé ("ON"), le ventilateur fonctionnera à la vitesse maximum et il continuera à fonctionner pendant une durée prédéterminée après que l'on ait ouvert ("OFF") l'interrupteur.

### **REGLAGE DE LA MINUTERIE**

**AVANT DE REGLER LA MINUTERIE, COUPEZ L'ALIMENTATION SECTEUR. LA MINUTERIE NE DOIT ETRE REGLEE QU'AVANT OU PENDANT L'INSTALLATION.**

1. Déposez la grille du ventilateur. La minuterie est réglée en usine sur environ 15 minutes. Il est possible de régler la période de dépassement de 5 à 25 minutes en modifiant l'ajusteur sur le contrôle des paramètres.
2. Pour DIMINUER sa durée de fonctionnement, utilisez un petit tournevis pour faire tourner la vis de réglage dans le SENS CONTRAIRE DES AIGUILLES D'UNE MONTRE. Fig.4
3. Pour AUGMENTER sa durée de fonctionnement, utilisez un petit tournevis pour faire tourner la vis de réglage dans le SENS DES AIGUILLES D'UNE MONTRE. Fig. 4
4. Remettez en place la grille du ventilateur.

### **C. VENTILATEUR A OBTURATEUR COMMANDE EN FONCTION DU TAUX D'HUMIDITE (HUMIDISTAT)**

Ce ventilateur contient un régulateur intégré de taux d'humidité. En mode automatique, ce régulateur met en marche le ventilateur à la vitesse maximum lorsque le taux d'humidité relative (RH) de la pièce atteint la consigne. Le ventilateur continuera à fonctionner jusqu'à ce que le taux d'humidité dans la pièce (RH) devienne inférieur à la consigne. Fig. 5

### **REGLAGE DE CONSIGNE DE TAUX D'HUMIDITE**

**AVANT DE REGLER LE REGULATEUR, COUPEZ L'ALIMENTATION SECTEUR. LE DISPOSITIF HUMIDISTAT NE DOIT ETRE REGLE QU'AVANT OU PENDANT L'INSTALLATION.**

1. Déposez la grille du ventilateur. Le régulateur est réglé en usine pour mettre en marche le ventilateur lorsque le taux d'humidité relative (RH) atteint environ 70 %. Il est possible de régler le point de consigne du degré d'humidité de 65 à 95% en modifiant l'ajusteur sur le contrôle des paramètres.
2. Pour DIMINUER la consigne, utilisez un petit tournevis pour faire tourner la vis de réglage dans le SENS CONTRAIRE DES AIGUILLES D'UNE MONTRE. Fig. 5. Ceci rend le régulateur plus sensible.
3. Pour AUGMENTER la consigne, utilisez un petit tournevis pour faire tourner la vis de réglage dans le SENS DES AIGUILLES D'UNE MONTRE. Fig. 5. Ceci rend le régulateur moins sensible.
4. Remettez en place la grille du ventilateur.

**NOTE ! NE TOUCHEZ PAS LE CAPTEUR D'HUMIDITE.**

## Commande des obturateurs

Sur les ventilateurs avec obturateurs, les obturateurs s'ouvriront immédiatement au moment de la mise en marche du ventilateur. L'obturateur se fermera immédiatement une fois que le ventilateur est arrêté. Les obturateurs se trouvent à l'arrière du ventilateur et ne peuvent pas être vus depuis la partie avant.

## VORLIEGENDE ANLEITUNG MIT BEZUG AUF DIE ABBILDUNGEN LESEN

### WICHTIGE HINWEISE

1. IMMER SICHERSTELLEN, DASS DIE INSTALLATION DEN EINSCHLÄGIGEN BESTIMMUNGEN UND/ODER NORMEN ENTSPRICHT.
2. DER LÜFTER DARF NICHT IN DER NÄHE DIREKTER WÄRMEQUELLEN MIT EINER TEMPERATUR ÜBER 40°C POSITIONIERT WERDEN.
3. BEI ENTLÜFTUNG VON RÄUMEN MIT SCHORNSTEINABHÄNGIGER FEUERUNG MUSS FÜR AUSREICHEND ZULUFT GESORGT WERDEN.
4. FÜR DIE VERKABELUNG IST EINE ALLPOLIGE TRENNVORRICHTUNG VOM NETZ MIT EINER KONTAKTÖFFNUNGSWEITE VON MINDESTENS 3 mm VORZUSEHEN. BEI INSTALLATION IN RÄUMEN MIT FESTINSTALLIERTER BADEWANNE ODER DUSCHE MUSS DER SCHALTER AUSSERHALB DES BETREFFENDEN RAUMS ANGEBRACHT WERDEN.
5. ZUM SCHUTZ VOR PERSONEN- UND SACHSCHÄDEN WÄHREND UND NACH DER INSTALLATION SOWIE WÄHREND WARTUNGS- UND INSTANDHALTUNGSARBEITEN MÜSSEN ALLE BESTIMMUNGEN UND VORSCHRIFTEN UNBEDINGT EINGEHALTEN WERDEN.
6. HERSTELLER EINIGER LEUCHTSTOFF- UND ENERGIESPARENDER BELEUCHTUNGSPRODUKTE GEBEN AN, DASS DIESE ANDERE ELEKTRONISCHE/ZEITSTEUERSCHALTUNGEN STÖREN KÖNNEN. FÜR EINEN ZUVERLÄSSIGEN BETRIEB EMPFIEHLT VENT-AXIA DIE VERWENDUNG VON WOLFRAMFILAMENTLEUCHTEN.
7. DIESE LÜFTEREINHEIT DARF NUR VON ENTSPRECHEND QUALIFIZIERTEN PERSONEN EINGEBAUT UND EINGESTELLT WERDEN
8. FÜR FESTVERDRAHTUNG GEEIGNETES 1-mm<sup>2</sup>- ODER 1,5-mm<sup>2</sup>-KABEL MIT STARREN LEITERN GEMÄSS DEN EINSCHLÄGIGEN VORSCHRIFTEN VERWENDEN.
9. DIESES GERÄT SOLLTE NICHT VON PERSONEN (DARUNTER KINDER) VERWENDET WERDEN, DIE ÜBER EINGESCHRÄNKTE PHYSISCHE, SENSORISCHE ODER GEISTIGE FÄHIGKEITEN VERFÜGEN ODER NICHT DAS ERFORDERLICHE WISSEN AUFWEISEN, ES SEI DENN EINE FÜR IHRE SICHERHEIT ZUSTÄNDIGE PERSON ÜBERWACHT SIE BEIM GEBRAUCH DES GERÄTS ODER HAT SIE IN DEN RICHTIGEN GEBRAUCH DES GERÄTS EWINGEWIESEN.
10. BITTE BEAUFSICHTIGEN SIE IHRE KINDER UND STELLEN SIE SICHER, DASS SIE NICHT MIT DEM GERÄT SPIELEN.
11. LÜFTER ZUR VERWENDUNG IN TROPISCHEM KLIMA
12. BEI DER MONTAGE EINES LÜFTERS SOLLTE DARAUF GEACHTET WERDEN, DASS SICH DAS ÄUßERE LÜFTUNGSGITTER MINDESTENS 2,3M ÜBER DEM BODEN BEFINDET.

### BESCHREIBUNG

Der 100-mm-Lüfter ist ein für Badezimmer und WCs in Wohnbereichen geeigneter axialer Sauglüfter. Der 150-mm-Lüfter ist ein für nichtgewerbliche Küchen und Hobbyräume geeigneter axialer Sauglüfter. Die Lüfter sind als Modelle für die Unter- oder Aufputzmontage mit Klappen-Zeitschalter- und Luftfeuchtigkeitsregler-Kombinationen erhältlich.

Er erfüllt die Anforderungen der europäischen Richtlinien 2006/95/EWG (Niederspannung) und 89/336/EWG (elektromagnetische Verträglichkeit).

### POSITIONIERUNG DES LÜFTERS

Ein Kurzschluss der Luftströmung ist unbedingt zu vermeiden, Abb. 1. Zu diesem Zweck ist der Lüfter so weit wie möglich von der Hauptquelle von Zuluft in den betreffenden Raum entfernt und ihr gegenüber zu positionieren.

### EINBAUANLEITUNG

#### A. AUFPUTZMONTAGE

1. Dieses Modell ist in ein geschlossenes Luftführungssystem mit einer Länge von mindestens 1,2 m einzubauen oder durch ein äußeres Luftgitter zu schützen, das die einschlägigen Vorschriften erfüllt, um Zugang zum Flügelrad des Lüfters zu verhindern.
2. Ein Loch mit 105 mm Durchmesser für einen 100-mm-Lüfter bzw. mit 155 mm Durchmesser für einen 150-mm-Lüfter herstellen.
3. Die Schraube unten am Gitter lockern und das Frontgitter abnehmen. Die Schraubenmitten durch die Löcher in der hinteren Lüfterplatte markieren. Die Löcher bohren, Dübel einsetzen und den Lüfter dann festschrauben.
4. Nach der Montage sicherstellen, dass sich der Lüfterflügel frei drehen und der Verschluss sich öffnen kann.

## **B. UNTERPUTZMONTAGE**

1. Ein Loch mit 115 mm Durchmesser für einen 100-mm-Lüfter bzw. mit 170 mm Durchmesser für einen 150-mm-Lüfter durch die Wand brechen. Die Wandbuchse so einsetzen, dass sie vom Lüfter weg leicht abwärts geneigt ist. Buchse auf die richtige Länge zuschneiden. Beide Enden so einzementieren, dass sie mit den Wandflächen bündig sind.
2. Die Schraube unten im Gitter lockern und das Frontgitter abnehmen. Die Schraubenmitten durch die Löcher in der hinteren Lüfterplatte markieren. Die Löcher bohren, Dübel einsetzen und den Lüfter dann festschrauben. Das Außengitter mit nach unten gerichteten Lamellen anbringen. (Hinweis: Das Gitter muss den einschlägigen Vorschriften zum Verhindern von Zugang zum Flügelrad des Lüfters entsprechen. Der in dieser Anlage verwendete Wandeinbausatz sollte eine Rohrleitung mit einer Mindestlänge von 160 mm von der hinteren Lüfterplatte bis zur Innenseite des Außengitters ergeben.)
3. Nach der Montage sicherstellen, dass sich der Lüfterflügel frei drehen und der Verschluss sich öffnen kann.

## **VERKABELUNGSANLEITUNG**

**ACHTUNG! VOR DEM HERSTELLEN VON ELEKTRISCHEN ANSCHLÜSSEN SICHERSTELLEN, DASS DIE NETZSTROMVERSORGUNG ABGESCHALTET IST.**

Der Sauglüfter eignet sich zum Anschluss an eine einphasige Stromversorgung mit 220-240V 50Hz. Er ist ein doppelt isoliertes Produkt der Klasse II und **DARF NICHT** geerdet werden.

Die Querschnittsfläche des verwendeten Stromversorgungskabels muss im Bereich von 1 – 1,5 mm<sup>2</sup> liegen.

Der Kabeleinzug ist nur an der Rückseite des Lüfters möglich.

Die elektrischen Anschlüsse hängen von der Art des installierten Lüfters und der gewünschten Betriebsart ab. Nach Abschluss der Verkabelung das Gitter wieder anbringen, die Netzstromversorgung einschalten und den Lüfterbetrieb überprüfen.

### **A. LÜFTERGRUNDMODELL/LÜFTER MIT VERSCHLUSSKLAPPE**

Einstufiger Lüfter. Bedienung über abgesetzten Schalter (z.B. Lichtschalter oder Sensorautomatik), Abb. 2.

### **B. LÜFTER MIT ZEITSCHALTER/VERSCHLUSSKLAPPE**

Einstufiger Lüfter mit Nachlaufzeit-Timer. Der Lüfter muss an einen Schalter im Beleuchtungsstromkreis angeschlossen werden, Abb. 3.

Der Lüfter läuft nach dem Einschalten mit voller Drehzahl. Nach dem Ausschalten läuft er noch eine voreingestellte Zeit nach.

## **NACHLAUFZEITEINSTELLUNG**

**VOR EINSTELLEN DER NACHLAUFZEIT MUSS DIE NETZSTROMVERSORGUNG ABGESCHALTET WERDEN. DIE NACHLAUFZEIT DARF NUR VOR ODER WÄHREND DER INSTALLATION EINGESTELLT WERDEN.**

1. Das Lüftergitter entfernen. Die Nachlaufzeit ist werksseitig auf ca. 15 Minuten eingestellt. Die Nachlaufzeit kann mit Hilfe der sich auf der bedruckten Leiterplatte befindlichen Verstellvorrichtung auf einen Wert zwischen 5 und 25 Minuten eingestellt werden.
2. VERKÜRZEN der Nachlaufzeit: Die Stellschraube, Abb. 4, mit einem kleinen Schraubendreher NACH LINKS drehen.
3. VERLÄNGERN der Nachlaufzeit: Die Stellschraube, Abb. 4, mit einem kleinen Schraubendreher NACH RECHTS drehen.
4. Lüftergitter wieder anbringen.

### **C. LÜFTER MIT HUMIDISTAT/LÜFTER MIT HUMIDISTAT UND VERSCHLUSSKLAPPE**

Der Lüfter enthält einen integrierten Luftfeuchtigkeitsregler. Im automatischen Betrieb schaltet der Regler den Lüfter mit voller Drehzahl ein, wenn die relative Luftfeuchtigkeit im Raum den Sollwert erreicht hat. Der Lüfter läuft, bis die Luftfeuchtigkeit wieder unter den Sollwert zurückgegangen ist; Abb. 5.

## **EINSTELLEN DES LUFTFEUCHTIGKEITS-SOLLWERTS**

**VOR EINSTELLEN DES LUFTFEUCHTIGKEITSREGLERS MUSS DIE NETZSTROMVERSORGUNG ABGESCHALTET WERDEN. DER REGLER DARF NUR VOR ODER WÄHREND DER INSTALLATION EINGESTELLT WERDEN.**

1. Lüftergitter entfernen. Der Regler ist werksseitig auf eine relative Luftfeuchtigkeit von ca. 70 % eingestellt. Der Sollwert für die Luftfeuchtigkeit kann mit Hilfe der sich auf der bedruckten Leiterplatte befindlichen Verstellvorrichtung auf einen relativen Luftfeuchtigkeitswert von 65 bis 95 % eingestellt werden.

2. VERRINGERN des Luftfeuchtigkeits-Sollwerts: Stellschraube, Abb. 5, mit einem kleinen Schraubendreher NACH LINKS drehen. Die Reglerempfindlichkeit wordt dadurch ERHÖHT.
3. ERHÖHEN des Luftfeuchtigkeits-Sollwerts: Stellschraube, Abb. 5, mit einem kleinen Schraubendreher NACH RECHTS drehen. Die Reglerempfindlichkeit wordt dadurch VERRINGERT.
4. Lüftergitter wieder anbringen.

**WICHTIG! LUFTFEUCHTIGKEITSSENSOR NICHT BERÜHREN.**

#### **Verschlussklappen-Funktionsweise**

Bei Lüftern mit Verschlussklappen öffnet sich der Verschluss unmittelbar nach dem Einschalten des Lüfters. Er wird unmittelbar nach dem Ausschalten des Lüfters geschlossen. Der Verschluss befindet sich an der Rückseite des Produkts und ist von vorn nicht sichtbar.

## **LEES DE INSTRUCTIES SAMEN MET DE AFBEELDINGEN**

### **BELANGRIJK**

1. ZORG ER STEEDS VOOR DAT DE INSTALLATIE OVEREENSTEMT MET DE HUIDIGE IEE BEDRADINGSRICHTLIJNEN BS7671 OF DE ERKENDE NATIONALE RICHTLIJNEN EN/OF NORMEN VAN UW LAND.
2. DE VENTILATOR MAG NIET IN DE NABIJHEID VAN DIRECTE WARMTEBRONNEN BOVEN DE 40°C WORDEN GEPLAATST.
3. ALS DE VENTILATOR IN EEN RUIMTE WORDT GEPLAATST WAAR ZICH EVENEENS EEN APPARAAT BEVINDT DAT WERKT OP BRANDSTOF, MOET DE INSTALLATEUR ERVOOR ZORGEN DAT DE LUCHTVERVERSING VOLDOENDE IS VOOR ZOWEL DE VENTILATOR ALS HET OP BRANSTOF WERKENDE APPARAAT.
4. BEDRADING MOET GEBEUREN VIA EEN GESCHIKTE 2-POLIGE ISOLATOR MET EEN SCHEIDING VAN TENMINSTE 3mm. HET VERMOGEN VAN DE ZEKERING MOET 3 AMP ZIJN (ENKEL VOOR UK). ALS DE VENTILATOR ZICH BEVINDT IN EEN RUIMTE MET EEN VAST GEMONTEERD BAD OF DOUCHE, MOET DE SCHAKELAAR BUITEN DE RUIMTE WORDEN GEÏNSTALLEERD.
5. ALLE VOORSCHRIFTEN EN VEREISTEN MOETEN STRIKT WORDEN OPGEVOLGD OM LEVENSGEVAAR EN GEVAAR VOOR BEZITTINGEN TE VOORKOMEN, ZOWEL GEDURENDE OF NA DE INSTALLATIE, ALSOOK GEDURENDE ELKE BEDIENING OF ONDERHOUD ERNA.
6. FABRIKANTEN VAN SOMMIGE FLUORESCERENDE OF LAAGSPANNINGSBELICHTINGSSYSTEMEN WIJZEN EROP DAT DIT ANDERE ELEKTRONISCHE OF GEREGLDE KRINGLOPEN KAN VERSTOREN. VOOR EEN BETROUWBARE WERKING RADEN WIJ DAAROM AAN VERLICHTING MET WOLFRA GLOEIDRAAD TE GEBRUIKEN.
7. DIT TOESTEL MAG ALLEEN DOOR GESCHIKT GEKWALIFICEERD PERSONEEL WORDEN GEMONTEERD EN AANGEPAST.
8. 1mm<sup>2</sup> of 1,5mm<sup>2</sup> KABEL MET ONBUIGBARE DRADEN GESCHIKT VOOR VASTE BEDRADING MOET WORDEN GEBRUIKT IN OVEREENSTEMMING MET DE STANDAARD VEREISTEN VAN UW LAND.
9. DIT APPARAAT MAG NIET WORDEN GEBRUIKT DOOR PERSONEN (WAARONDER KINDEREN) MET VERMINDERDE FYSIEKE, ZINTUIGELIJKE OF GEESTELIJKE VERMOGENS, OF EEN GEBREK AAN KENNIS, TENZIJ ZIJ ER SPRAKE IS VAN TOEZICHT OF INDIEN ZIJ DE JUISTE INSTRUCTIES HEBBEN ONTVANGEN VOOR HET GEBRUIK VAN DIT APPARAAT VAN EEN PERSOON DIE BELAST IS MET HUN VEILIGHEID.
10. BIJ KINDEREN MOET ER SPRAKE ZIJN VAN TOEZICHT, OM ERVOOR TE ZORGEN DAT ZIJ NIET MET HET APPARAAT SPELEN.
11. BIJ HET INSTALLEREN VAN EEN VENTILATOR MOET HET BUITENSTE ROOSTER ZICH OP TENMINSTE 2,3 M BOVEN DE GROND BEVINDEN.

### **BESCHRIJVING**

De 100mm ventilator is een axiaal uittrekkende ventilator voor huishoudelijke badkamers en W.C.'s. De 150mm ventilator is een axiaal uittrekkende ventilator voor huishoudelijke keukens en standaardkamers. Ze zijn verkrijgbaar als muurmodel of als een op een paneel gemonteerd model met een timer voor de sluiting en vochtigheidscombinaties.

Stemt overeen met de vereisten van de Europese Richtlijnen 2006/95/EC (LVD), 89/336/EEC (EMC)

### **PLAATS VAN DE VENTILATOR**

Een te kleine kringloop van de luchtstroom moet altijd worden vermeden, Afb.1. door de ventilator zo ver mogelijk van en tegenovergesteld t.o.v. de voornaamste bron van luchtverversing in de kamer te plaatsen.



## INSTALLATIE-INSTRUCTIES

### A. PANEEL MODEL

1. Dit model moet worden geïnstalleerd in een gesloten leidingsysteem van tenminste 1,2m lang of worden afgeschermd door een exterieur luchtrooster dat moet voldoen aan de standaard vereisten van uw land om toegang tot de aandrijving van de ventilator te voorkomen.
2. Maak een gat van 105mm diameter voor 100mm ventilators of een gat van 155m diameter voor 140mm ventilators.
3. Maak de schroef aan de onderkant van het rooster los en verwijder het voorste rooster. Markeer het middelpunt van de schroeven door de gaten van de achterste plaat van de ventilator. Boor, plug en draai in de juiste positie.
4. Zorg ervoor dat na installatie de aandrijving vrij kan roteren en de luiken zich kunnen openen.

### B. MUUR MODEL

1. Maak in de muur een gat van 115mm diameter voor 100mm ventilators of een gat van 170m diameter voor 150mm ventilators en steek hier de muurvoering in. Laat de muurvoering naar beneden hellen weg van de ventilator. Snij op lengte en verbindt beide einden in een positie uitlopend op de voorkant van de muur.
2. Maak de schroef aan de onderkant van het rooster los en verwijder het voorste rooster. Markeer het middelpunt van de schroeven door de gaten van de achterste plaat van de ventilator. Boor, plug en draai in de juiste positie. Maak het buitenste rooster zodanig vast dat de ventilatieopeningen naar beneden gericht zijn. (Opmerking : Het rooster moet voldoen aan de standaard vereisten van uw land om toegang tot de aandrijving van de ventilator te voorkomen. De muurkit gebruikt bij deze installatie zou een minimum leidinglengte van 160mm moeten voorzien tussen het achterste rooster van de ventilator tot de binnenkant van het buitenste rooster.)
3. Zorg ervoor dat na installatie de aandrijving vrij kan roteren en de luiken zich kunnen openen

## BEDRADINGSRICHTLIJNEN

**WAARSCHUWING : ZORG ERVOOR DAT DE HOOFDSCHAKELAAR UITGEDRAAID IS ALVORENS ELEKTRISCHE VERBINDINGEN TE MAKEN.**

De uittrekkende ventilator is geschikt voor aansluiting op 220-240V 50Hz aanvoer. Het is een klasse II geïsoleerd product en **MAG NIET** worden geaard.

De doorsnede van de aanvoerkabel moet variëren tussen 1 – 1,5 mm.

De invoer van de kabel kan enkel gebeuren aan de achterkant van de ventilator.

Elektrische verbindingen hangen af van het type ventilator dat wordt geïnstalleerd alsook van de wijze van gebruik. Plaats het rooster terug nadat de bedrading compleet is, en draai de hoofdschakelaar terug aan en controleer de werking.

### A. BASIS VENTILATOR/VENTILATOR MET LUIKEN

Enkele snelheid ventilator. Bediend door middel van afstandsschakelaar (vb. lichtschakelaar of automatische sensor) Afb.2.

### B. TIMER / TIMER TYPE MET LUIKEN

Enkele snelheid met overschrijdende timer. De ventilator moet worden aangesloten op een kringloopschakelaar. Afb.3.

Wanneer ingeschakeld, zal de ventilator op volle snelheid werken en zal blijven draaien gedurende een voorgeprogrammeerde tijd nadat de schakelaar is uitgeschakeld.

## TIJDSINSTELLING

**ALVORENS DE TIJD IN TE STELLEN, ZORG ERVOOR DAT DE HOOFDSCHAKELAAR UITGEDRAAID IS. DE TIMER MAG ENKEL WORDEN INGESTELD VOOR OF TIJDENS DE INSTALLATIE;**

1. Verwijder het rooster van de ventilator. De fabrieksinstellingen van de controller zijn geprogrammeerd op ongeveer 15 minuten. De nalooptijd kan met de afsteller op de printplaat tussen 5-25 minuten worden ingesteld.
2. Voor het verminderen van de werkingstijd gebruikt u een kleine schroevendraaier om de regelaar te verdraaien Afb.4 tegen de klok in.
3. Voor het verhogen van de werkingstijd gebruikt u een kleine schroevendraaier om de regelaar te verdraaien Afb.4 met de klok mee.
4. Plaats het rooster van de ventilator terug.

### C. VOCHTIGHEIDSTATUS/VOCHTIGHEIDSTATUS TYPE MET LUIKEN

De ventilator bevat een geïntegreerde vochtigheidsmeter. Bij automatische instelling schakelt de controller de ventilator aan op volle snelheid wanneer de vochtigheid in de kamer het geprogrammeerde punt bereikt. De ventilator zal blijven draaien tot de vochtigheid in de kamer onder het geprogrammeerde punt daalt. Afb.5.

#### INSTELLEN VAN HET GEPROGRAMMEERDE PUNT VAN VOCHTIGHEID





**ALVORENS DE CONTROLLER IN TE STELLEN, ZORG ERVOOR DAT DE HOOFDSCHAKELAAR UITGEDRAAID IS. DE VOCHTIGHEIDSTATUS MAG ENKEL WORDEN INGESTELD VOOR OF TIJDENS DE INSTALLATIE**

1. Verwijder het rooster van de ventilator. De fabrieksinstellingen van de controller zijn geprogrammeerd om te worden ingeschakeld vanaf ongeveer 70% relatieve luchtvochtigheid. Het vochtigheidsinstelpunt kan met de afsteller op de printplaat tussen 65 - 95% relatieve luchtvochtigheid worden ingesteld.
2. Om het geprogrammeerde punt te verlagen gebruikt u een kleine schroevendraaier om de regelaar te verdraaien Afb.5 tegen de klok in. Dit maakt de controller GEVOELIGER.
3. Om het geprogrammeerde punt te verhogen gebruikt u een kleine schroevendraaier om de regelaar te verdraaien Afb.5 met de klok mee. Dit maakt de controller MINDER gevoelig
4. Plaats het rooster van de ventilator terug.

**OPMERKING ! RAAK DE VOCHTIGHEIDSSENSOR NIET AAN.**

#### Bediening van de luiken

Bij de ventilator types met luiken zullen de luiken onmiddellijk openen wanneer de ventilator ingeschakeld wordt. De luiken zullen onmiddellijk sluiten wanneer de ventilator uitgeschakeld wordt. De luiken bevinden zich aan de achterkant van het product en zijn niet zichtbaar aan de voorzijde.

	This product should not be disposed of with household waste. Please recycle where facilities exist. Check with your local authority for recycling advice.
	Dieses Produkt darf nicht in den Hausmüll entsorgt werden. Bitte recyceln Sie es in dafür vorgesehenen Einrichtungen. Wenden Sie sich an Ihre örtliche Behörde, falls Sie Rat zum Recycling benötigen.
	Ne pas jeter ce produit avec les déchets ménagers. Recyclez-le s'il existe des facilités. Vérifiez les conseils de recyclage de votre municipalité.
	Dit product niet afvoeren met huishoudelijk afval, maar recycelen, indien daartoe faciliteiten zijn. Raadpleeg uw gemeente voor advies over recycling.